

**No. 47354**

—  
**Turkey  
and  
Kyrgyzstan**

**Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic on readmission of their nationals (with annexes)<sup>1</sup>. Ankara, 6 May 2003**

**Entry into force:** *5 April 2004 by notification, in accordance with article XIII*

**Authentic texts:** *English, Kyrgyz, Russian and Turkish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Turkey, 7 April 2010*

—  
**Turquie  
et  
Kirghizistan**

**Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République kirghize relatif à la réadmission de leurs ressortissants (avec annexes)<sup>1</sup>. Ankara, 6 mai 2003**

**Entrée en vigueur :** *5 avril 2004 par notification, conformément à l'article XIII*

**Textes authentiques :** *anglais, kirghize, russe et ture*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Turquie, 7 avril 2010*

---

<sup>1</sup> Published as submitted. – Publiées telles que soumises.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF TURKEY AND THE GOVERNMENT OF THE  
KYRGYZ REPUBLIC ON READMISSION  
OF THEIR NATIONALS**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic hereinafter referred to as Contracting Parties,

Affirming the intention to develop and improve the cooperation based upon the mutual interests of both sides,

Noting the intention to take the necessary measures to combat illegal migration,

With the intention to facilitate the readmission procedures of their nationals, who are not entitled to reside on the territory of the other Contracting Party,

Have agreed as follows:

**ARTICLE I**

For the purposes of this agreement;

“Requesting Party” means the country repatriating a person, who is not entitled to reside on the territory of the said country.

“Requested Party” means, the country readmitting the person repatriated by the requesting country.

“Request of information” means, the written request done by the requesting country regarding the extradition of the person repatriated by the said country.

“Readmission” means the repatriation of persons who are not entitled to reside on the territory of a Contracting Party, to the country of origin or to the country where they were previously residing permanently.

“Citizens of a Foreign Country” means a person who does not have the citizenship of any of the Contracting Parties.

“Visa” means, a valid permit issued by the competent authorities of either of the Contracting Parties, allowing a person entry into, transit through or stay in its territory for a certain period.

“Residence permit” means an authorization of any type issued by the competent authorities of one Contracting Party entitling the person to reside on and re-enter the territory of that Contracting Party. Temporary residence permit granted to a person in connection with the processing of an asylum application, pending an expulsion procedure or an application for a definite residence permit would not be considered as a residence permit.

## ARTICLE II

1. Each Contracting Party shall readmit, at the request of the other Contracting Party and on the condition that such persons have the citizenship of the Requested Party, the persons who do not or who no longer fulfil the conditions in force for entry to or residence on the territory of the Requesting Contracting Party.

2. The Requested Party shall, as necessary and without delay, issue to the persons to be readmitted the entry permit.

## ARTICLE III

1. The citizenship of the persons to be readmitted shall be deemed proven by the following valid documents which can be obviously ascribed to the bearer:

- a) Any type of valid passport, (Ordinary, Diplomatic, Service, Special)
- b) Documents with photograph issued by the competent consular or local authorities in replacement of the passport,
- c) Certificate of identity issued by the competent consular or local authorities,
- d) Certified photocopies of one of the above mentioned documents,

2. The Contracting Parties shall accept the above mentioned documents as proof of citizenship of the individuals without further investigation.

#### ARTICLE IV

The Contracting Parties shall readmit their nationals,

a) When the Requesting Contracting Party, communicates a request for re-admission for the return of a person, pursuant to Annex 1 of this Agreement to the Competent Authorities of the Requested Contracting Party;

b) The decision on the readmission shall be taken as soon as possible but not later than 15 days following the receipt of the readmission request. The return and readmission shall take place within 10 days after the positive response of the Requested Contracting Party at the designated entry points, airports or ports and shall be confirmed by drawing up an official report pursuant to Annex 2, of the present Agreement.

#### ARTICLE V

The information required to implement this Agreement shall be supplied only for the purposes for which the agreement has been concluded. These information shall be gathered, assessed and protected in compliance with the present agreement and the national legislation of the Requesting Contracting Party. The competent authorities of the Parties shall ensure the protection of all of these information. The Contracting Parties shall also take the necessary measures to protect these information against any loss, unauthorized access, alteration or disclosure,

The Requesting Party shall inform the Requested Party on how the information received from this Party, will be used. In case of handing over of information to other units is necessary, a written permission shall be given by the Party giving the information. In case of these information are missing or obtained and handed over illegally, the Requesting Party, shall immediately inform the Requested Party. In this case the Requested Party would make necessary changes or cancel these information. The personal information which have been handed over can be kept during the necessary period of time in order to comply with the requirements of the Agreement. These information shall be destroyed afterwards.

**ARTICLE VI**

The Requesting Contracting Party shall bear the transport costs associated with the transport of the persons subject to the readmission up to the border of the state of the Requested Contracting Party.

**ARTICLE VII**

The Requesting Contracting Party shall allow the persons subject to a readmission procedure, to transport to the State of his/her destination all his/her belongings, legally acquired according to the present national legislation of the Requesting Contracting Party.

**ARTICLE VIII**

The authorities of the Contracting Parties that are authorized to submit and accept the communications concerning readmission are the following:

For the Turkish Contracting Party :  
Ministry of the Interior  
General Directorate of Security  
Department of Foreigners, Borders and Asylum.

Or  
Department for Combatting Smuggling and Organized Crime.

For the Kyrgyz Contracting Party:  
The Ministry of the Interior  
Department for Combatting Illegal Migrants, Department on Ties with Public Organizations.

The Contracting Parties shall also inform, each other, through diplomatic channels, of the changes occurred as regards to these authorities.